



HÄNDE-/ HAUT-
DESINFektionsmittel

Hospisept®

Alkoholisches Hände- und
Haut-Desinfektionsmittel

Désinfectant à base d'alcool
pour les mains et la peau



Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen!

Hospisept®

Gebrauchsfertig
Zul. Nr. 6339833.00.00

ZUSAMMENSETZUNG

100 g Lösung enthalten: Wirksame Bestandteile:
55 g Propan-1-ol (Ph. Eur.), 15,84 g Ethanol 96 %
Sonstige Bestandteile: Dibutyladipat, Butan-2-on, Gereinigtes Wasser

ANWENDUNGSGBIETE

- Zur Bekämpfung von Bakterien (inkl. Tbc), Pilzen und Viren
- Hygienische und chirurgische Hände-Desinfektion
- Präoperative Haut-Desinfektion, auch zur Nahtversorgung
- Vor intramuskulären und intravenösen Injektionen sowie Punktionen

ART DER ANWENDUNG/DOSIERUNGSANLEITUNG

Äußerlich, unverdünnt anwenden!
Bakterizid (inkl. TbB) - fungizid - viruzid

Begrenzt viruzid* inkl. HBV/HCV/HIV
und Rotavirus konz. - 30 Sek.
Viruzid* konz. - 5 Min.
Adenovirus konz. - 1 Min.

*gem. RKI-Empfehlung BG-Blatt 01/2004.

Chirurgische Hände-Desinfektion

5 ml Hospisept® in die Hände und auf die Unterarme geben und bis zur Trocknung einreiben unter besonderer Berücksichtigung der Fingerkuppen und Nagelfalz.**
Dauer: 1 Minute.

Hygienische Hände-Desinfektion

- auch im Seuchenfall gemäß von § 18 IfSG
Mindestens 3 ml - 30 Sekunden**

**Die Hände müssen während der gesamten Applikationszeit durch das konzentrierte Präparat feucht gehalten werden.

Haut-Desinfektion

Vor Punktions- und Injektion: konz. mind. 15 Sek.
Vor Punktions von Gelenken, Körperhöhlen, Hohlorganen sowie vor operativen Eingriffen: die zu desinfizierende Hautfläche des Patienten vollständig mit Hospisept® benetzen und trocknen lassen.
Einwirkzeit: konz. mind. 1 Min.
Vor allen Eingriffen bei talgdrüsenreicher Haut (z.B. Stirn) konz. mind. 1 Min.

GEGENANZEIGEN

Überempfindlichkeit gegen Inhaltsstoffe.

WECHSELWIRKUNGEN

Keine bekannt.

NEBENWIRKUNGEN

Insbesondere bei häufiger Anwendung kann es zu Hauttrockenheit und Hautirritationen (Rötung, Brennen) kommen. Allergische Reaktionen sind sehr selten. Zur Vorbeugung einer Entfettung der Haut empfiehlt es sich nach der Arbeit und in den Arbeitspausen die Hände einzukrempeln. Bei stärkeren Hautirritationen bitte Arzt aufsuchen!

Mode d'emploi

à lire attentivement!

Hospisept®

Prêt à l'emploi
Numéro d'autorisation en Allemagne: 6339833.00.00

COMPOSITION

100 g de solution contiennent: principes actifs:
55 g de propan-1-ol (Ph. Eur.), 15,84 g d'éthanol à 96 %
autres composants: dibutyl adipat, butan-2-on, eau purifiée

DOMAINES D'APPLICATION

- contrôle des bactéries (BK inclus), des champignons et des virus
- désinfection hygiénique et chirurgicale des mains
- désinfection pré-opérative de la peau, soins des sutures
- désinfection de la peau avant les injections intramusculaires et intraveineuses et les ponctions

MODE D'UTILISATION/DOSAGE

Utilisation externe et non-diluée seulement!

Bactéricide (BK inclus) - fongicide efficace contre les virus enveloppés y compris HBV/HCV/HIV et le Rotavirus conc. 30 sec
Viruzide* conc. 5 mn
Adenovirus conc. 1 mn

*conf. aux recommandations du RKI de 01/2004.

Désinfection chirurgicale des mains

Déposer 5 ml d'Hospisept® dans le creux des mains et répartir en frottant sur les mains et les avant-bras jusqu'à séchage complet, en insistant sur le bout des doigts et le tour des ongles.** Durée: 1 minute.

Désinfection hygiénique des mains

y compris en cas d'épidémie conf. au § 18 de la loi allemande IfSG. Appliquer au moins 3 ml conc. 30 sec**

**La peau doit rester humide de produit concentré pendant tout le temps de contact prescrit.

Désinfection de la peau

Avant les ponctions et les injections: conc. au moins 15 sec
Avant les ponctions des articulations, des cavités corporelles, des organes creux et les interventions chirurgicales: Humidifier la surface de peau à désinfecter du patient complètement avec Hospisept® et laisser sécher.

conc. au moins 1 mn
Avant toutes les interventions sur peau riche en glandes sébacées (par ex. le front) conc. au moins 1 mn

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité vis-à-vis des composants.

INTERACTIONS

A notre connaissance: Aucune.

EFFETS SECONDAIRES

Peut dessécher et irriter la peau (rougeurs, sensation de brûlure) lors d'utilisations fréquentes. Les réactions allergiques sont très rares. Pour prévenir le dessèchement de la peau, l'enduire de crème pendant la pause-café et en dehors des heures de travail. En cas d'irritation importante, consulter immédiatement un médecin.

WARNHINWEISE

- a) Zur Anwendung von **Hospisept®** bei Kindern, Schwangeren und während der Stillzeit liegen keine ausreichenden Untersuchungen vor. Vor der Anwendung einen Arzt oder Apotheker um Rat fragen. Bei Säuglingen und Kleinkindern großflächig nur unter ärztlicher Kontrolle anwenden. Bei sachgemäßer Anwendung sind jedoch keine Nebenwirkungen zu erwarten.
- b) Nicht in **offene** Wunden und auf Schleimhäuten anwenden! Falls das Präparat in Kontakt mit Schleimhäuten (z.B. **Augen**, Rachen, Magen, etc.) oder offenen Wunden gekommen ist, sofort gründlich mit Wasser spülen und einen Arzt konsultieren!
- c) Falls **Hospisept®** eingenommen worden ist: zur Verdünnung des Präparates sofort reichlich Wasser trinken und einen Arzt aufsuchen!

SONSTIGE HINWEISE

Arzneimittel unzugänglich für Kinder, nicht über 25 °C und in der Nähe von Zündquellen aufbewahren! Entzündlich! (Flammpunkt nach DIN 51 755: 26 °C). Nicht in offene Flamme sprühen! Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden! Haltbarkeit nach Anbruch des Behältnisses: siehe Etikett/Behältnis.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin, Telefon 030 - 77 99 2-0, Telefax 030 - 77 99-269

EIGENSCHAFTEN

- umfassendes Wirkungsspektrum
- zuverlässige Wirkung in Gegenwart von Eiweiß, Serum und Blut
- gut hautverträglich, auch bei häufiger Anwendung

Folgende aufeinander abgestimmte Präparate sollten vor der chirurgischen Hände-Desinfektion und nach Arbeitsschluss verwendet werden:

Zum Reinigen: **Majola®**, **Wasa®2000** oder **Wasa®-Soft**.

Zur Hautpflege: **Majola®-H5-Creme**.

Zum Hautschutz: **Luphenil®**.

Anwendungsplan Hygienische Hände-Desinfektion

Hygienische Hände-Desinfektion	Präparat	Art der Anwendung
Normalfall: Desinfektion	Hospisept®	3 ml Hospisept® in die Hände geben und bis zur Trocknung einreiben. Dauer: 1/2 Minute
Bei sichtbarer Verschmutzung:		(Verschmutzung mit Hospisept®-getränktem Zellstoff o.ä. entfernen. Dann wie im Normalfall desinfizieren.)
Desinfektion danach Reinigung	Hospisept® Majola® bzw. Wasa® 2000	Hände und Unterarme anfeuchten , mit Majola® bzw. mit Wasa® 2000 waschen, gut abspülen und abtrocknen.
Zum Schutz der Haut nach der Desinfektion: Pflege	Majola®-H5-Creme	Dünne auf die Haut/Hände auftragen und gut verreiben.

Zertifiziert und in einschlägigen Listen aufgeführt.

Stand der Information: Februar 2010

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI/STOCKAGE

- a) L'utilisation d'**Hospisept®** chez les enfants, les femmes enceintes et pendant la lactation n'est pas suffisamment documentée. Dans ces cas là, prendre conseil auprès d'un médecin ou d'un pharmacien avant l'emploi. Chez les nourrissons et les enfants, la désinfection de grande surfaces de peau doit être effectuée sous contrôle médical. Si le produit est utilisé correctement, il ne doit pas y avoir d'effets secondaires.
- b) Ne pas appliquer sur les plaies **ouvertes** et les muqueuses. Si le produit est entré en contact avec les muqueuses (par ex. les **yeux**, la gorge, l'estomac, etc.) ou des plaies ouvertes, rinser immédiatement abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- c) Au cas où **Hospisept®** aurait été avalé, diluer immédiatement en buvant beaucoup d'eau et consulter un médecin.

AUTRES PRÉCAUTIONS

Indications pour le stockage: Conserver les désinfectants hors de la portée des enfants, à 25 °C au max. et loin des sources d'ignition! Inflammable (point éclair d'après DIN 51 755: 26 °C). Ne pas vaporiser en direction d'une flamme nue! Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption! Durée de conservation après l'ouverture du flacon: voir la date imprimée sur le flacon l'étiquette.

PROPRIÉTÉS

- spectre d'efficacité complet
- efficacité sûre, même en présence d'albumine, de sérum et de sang
- bien supporté par la peau, même en cas d'utilisation fréquente

Les produits suivants devraient être utilisés avant la désinfection des mains chirurgicale et après le travail à l'hôpital/au cabinet médical:

Pour l'hygiène: **Majola®**, **Wasa®2000** ou **Wasa®-Soft**.

Pour les soins: **Majola®-H5-Creme**.

Pour la protection de la peau: **Luphenil®**.

Plan de désinfection hygiénique des mains

désinfection hygiénique des mains	Produit	Mode d'utilisation
Cas normal: désinfection	Hospisept®	déposer 3 ml d'Hospisept® sur les mains et frotter jusqu'à ce qu'elles soient sèches. Durée: 1/2 minute
mains visiblement souillées:		(éliminer les souillures un tampon imbibé d'Hospisept® et désinfecter comme indiqué)
désinfection puis nettoyage de la peau	Hospisept® Majola® ou Wasa® 2000	Humidifier les mains et avant-bras, les laver avec du Majola® ou du Wasa® 2000, bien rincer et sécher.
protection de la peau après la désinfection: les soins	Majola®-H5-Creme	appliquer une couche mince sur la peau/les mains et bien faire pénétrer en frottant.

Certifié et cité dans les listes adéquates.

Date: Février 2010

VERSANDEINHEIT/PACKUNG

20 x 125 ml-Flasche	Art.-Nr. 9416
15 x 250 ml-Flache mit Sprühpumpe (treibgasfrei)	Art.-Nr. 9654
12 x 500 ml-Flasche	Art.-Nr. 2571
12 x 1-Liter-Flasche	Art.-Nr. 2567
12 x 1-Liter-Portioniererflasche	Art.-Nr. 2596
2 x 5 Liter-Kanister	Art.-Nr. 2605

Zubehör

Kunststoffhalterung für 1-Liter-Portioniererflasche (inkl. Schrauben und Dübel)	Art.-Nr. 3126
Metallhalterung für 1-Liter-Portioniererflasche (inkl. Schrauben und Dübel)	Art.-Nr. 3266
Wandspender ELS für 500 ml-Flasche	Art.-Nr. 4749
Wandspender ELS 25 für 1-Liter-Flasche	Art.-Nr. 5764
Lydos F-Wandspender für 500 ml-Flasche	Art.-Nr. 5810
Lydos 1000-Wandspender für 1000 ml-Flasche	Art.-Nr. 5763

CONDITIONNEMENT/UNITÉS D'ENVOI

20 x 125 ml (flacons)	Art.-Nr. 9416
15 x 250 ml flacons avec vaporisateur (sans FCKW)	Art.-Nr. 9654
12 x 500 ml (flacons)	Art.-Nr. 2571
12 x 1 litres (flacons)	Art.-Nr. 2567
12 x 1 litres (flacons distributeurs)	Art.-Nr. 2596
2 x 5 litres (bidons)	Art.-Nr. 2605

Accessoires

Support en plastique pour le flacon de 1 l (avec vis et chevilles)	Art.-Nr. 3126
Support en métal pour le flacon de 1 l (avec vis et chevilles)	Art.-Nr. 3266
Distributeur mural ELS pour le flacon de 500 ml	Art.-Nr. 4749
Distributeur mural ELS 25 pour le flacon de 1 l	Art.-Nr. 5764
Distributeur mural Lydos F pour le flacon de 500 ml	Art.-Nr. 5810
Distributeur mural Lydos 1000 pour le flacon de 1000 ml	Art.-Nr. 5763

Haben Sie spezielle Fragen, rufen Sie uns an.
Wir rufen sofort zurück.

Vous avez des questions? Contactez-nous au numéro suivant –
Nous vous rappellerons aussitôt!

D: 030 - 77 99 2-0
CH: 056 - 441 69 81

 **Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH**
Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin
Telefax 030 - 77 99 2-269, Info.-Telefon 0700LYSOFORM
www.lysoform.de, e-mail: kontakt@lysoform.de

 **LYSOFORM**
Schweizerische Gesellschaft für Antisepsie AG
Postfach 444, 5201 Brugg/Windisch
Telefon 056 - 441 69 81, Telefax 056 - 442 41 14
CHZB2191